

Sr. D. Francisco de las Villamarín
Ramón y Cajal, 12-2º.
LA CORUÑA.

EL ECO DE LAS Mamás

AÑO I

BETANZOS, 16 de Abril de 1956

NUM. 5



En esta instantánea del joven artista brigantino Jesús Fernández se recoge el palpitar de nuestra ciudad. Betanzos, el de los Caballeros, respira en la franja ardiente de la luminosidad y el trazo, siempre cauteloso, de la sombra. Son los latidos tempranos de la mañana. Betanzos - sus hijos - discurren por las pinas rúas agebiadas de edad y permanece impasible al paso de los humanos, carne de su barro y piedra. El mediodía está próximo.

GUIA HUMORISTICA DE BETANZOS

Por Francisco- Carlos Seijo.

II

FLORA Y FAUNA

A las cinco en punto, tal como había prometido, apareció todavía más radiante que el día anterior la gentilísima antillana. Mis dotes de observador son más bien escasas pero solamente la presencia de aquella muchacha motivaba su multiplicación. Por ello deduje que si Berta no había cumplido los dieciocho años el día anterior, los cumpliría al siguiente. En el tiempo que deambulamos juntos por Betanzos intenté reiteradamente establecer una similitud entre mi escultural compañera y algo que pudiese asemejarsele. Avergonzado reconozco que la muestra más luminosa de mi ingenio en este asunto, fue la siguiente frase: Berta, es una plantilla de curvas.

Solicito, correcto, diplomático, caballero y brigantino salí a su encuentro a darle mi más cordial bienvenida y a informarme con fiebre periodística sobre supuestos contratiempos que pudieran enturbiar su felicidad durante la noche. Todas estas muestras las recibió con una sonrisa que me desencuadró. Acto seguido trazamos el futuro plan a desarrollar todos los días, habiendo convenido que todos los días nos reuniríamos a la misma hora excepto los domingos que lo haríamos también por la mañana para tratar de aspectos no topográficos de la ciudad.

—¿De modo que hoy me explicarás todo lo referente a la acera de las viudas?

—Procuraré hacerlo. Acerquémonos allí para tratar del tema en su propia salsa. Los datos que voy a facilitarte carecen en absoluto de valor histórico. Son, por decirlo así, rumores. Pero antes de comenzar, permíteme una pregunta: ¿sabes hacer calceta?

—No; ¿por qué?

En mi interior alabé su buen gusto y continué:

—Pronto lo sabrás. Se dice que hace muchísimos años llegaron a Betanzos unas veinte damas enlutadas manifestando que eran las viudas de los héroes de Roncesvalles y a quienes acompañaba un sujeto corpulento con toda la apariencia de pertenecer a la raza berberisca y poseedor de unas facciones que a todas luces revelaban su carencia absoluta de relaciones sociales. Las viudas solicitaron permiso de nuestro municipio para organizar una rifa con destino a equipar a los guerreros de las montañas de Asturias. Sorteaban un extraordinario comedor y, conseguida la oportuna autorización instalaron una especie de tarifa a todo lo largo de la acera y se dedicaron a la venta de boletos. Posteriormente se descubrió que no eran tales viudas sino integrantes de una secta fanática de las cercanías del Golfo de Bengala y que el comedor que sorteaban no era ni más ni menos que el fornido moro que las acompañaba, el cual había adquirido la sana costumbre de desayunar diámetre con un par de corderos asados al horno. Como podrás imaginarte, el agraciado con la papeleta de la fortuna declinaba gustosamente el premio. Y he aquí, una de las leyendas por la que se llama esta acera "de las viudas".

—Perdona que te interrumpa. ¿Qué hora tienes?

DE SOCIEDAD

El día 7 y en la iglesia de Santa María del Azogue santificaron sus amores don Jesús Fernández Uria y la señorita Carmen Fernández Castro, de conocidas familias de la localidad. Actuaron como padrinos, don Francisco Fraga Fraga y la señorita Mercedes Valiño García, siendo testigos, entre otros, don Manuel Fernández Uria y don Agustín Martínez Amado. Nuestra enhorabuena.

Para Madrid y con objeto de pasar una temporada en casa de sus tíos los señores de López García (don Jacobo), ha salido la distinguida y bella señorita María del Carmen Iglesias. Le deseamos una feliz estancia en la capital de España.

En la parroquia de Santa Lucía de La Coruña, contrajeron matrimonio don Manuel Otero Golpe y la señorita Adela Arias Portada, ambos de distinguidas familias de Betanzos y La Coruña, respectivamente. Fueron padrinos, don Gonzalo Arias Portada y doña María Ares del Valle de Otero Golpe. Una vez finalizada la ceremonia los invitados fueron delicadamente obsequiados en el Hotel Finisterre, saliendo los recién casados a recorrer diversas poblaciones del Sur y Levante en viaje de luna de miel. Nuestra enhorabuena.

De Oviedo y para Santiago de Compostela, donde actualmente reside su familia, estuvo unas horas en Betanzos nuestro buen amigo don Emilio Romay Beccaria.

En la iglesia parroquial de Santiago de Betanzos, recibió las aguas bautismales el hijo de los señores de Vázquez Seijo, ella, de soltera, María del Carmen Sánchez Fernández Al neófito, tercer varón y cuarto hijo del conocido matrimonio, le fueron impuestos los nombres de Eduardo Vicente Carmelo. Reciban nuestra más efusiva felicitación.

En la Capilla de San Roque contrajeron matrimonio, el pasado día 10, don Marcelino Casado Sánchez y la distinguida señorita María del Rosario López Díaz. Apadrinaron a los contrayentes, don Edmundo López Díaz y la señorita María Teresa Casado Sánchez. Representó a la Ley el Juez de Instrucción don Santiago Pérez Ardá, firmando el acta como testigos, entre otros, don Nicolás Casado Carreto, don Vicente Pérez Vega, don Benigno Fernández Folla, don Edmundo López Díaz, don Gabriel Cartemil, y los hermanos de la desposada don Enrique y don Santiago López Díaz.

NOTAS DE LUTO

El pasado día 10 se cumplió el primer aniversario del fallecimiento del inolvidable impresor brigantino, señor en todos sus actos, don Manuel Villuendas Pena. Su trato afable y su bondadoso espíritu han hecho posible que su memoria perdure entre las numerosas personas que tuvieron la dicha de conocerle.

EL ECO DE LAS MARINAS al honrar su memoria tan intimamente ligada al desarrollo y difusión de las inquietudes literarias de nuestra ciudad suplica a sus lectores una oración por el alma de tan bondadoso caballero, testimoniando a su viuda e hijos la expresión de su más profunda condolencia.

Víctima de cruel enfermedad dejó de existir a los doce años de edad, la niña María del Pilar Fernández Prego. Su muerte produjo gran consternación que se puso de relieve en el acto de su sepelio, verdadero manifestación de duelo.

En estos momentos de dolor hacemos llegar a sus padres, hermanos y demás familiares nuestro más sentido pésame.

—Las seis y veinte. ¿A qué se debe esa pregunta?

—A que el reloj de la torre lleva cinco minutos dando campanadas.

—¡Ah! No te preocupes. Sabe que hay forasteros en la plaza y hace sonar su campana para llamar la atención. Nada de particular.

—Muy ingenioso. Continúa.

—La otra versión que conozco es más reciente, de fines del siglo pasado. Al parecer, todas las viudas que se desenvolvían económicamente de un modo holgado acudían a este lugar todas las tardes, se acomodaban en los bancos, entonces de piedra y se entretenían haciendo prendas de punto para entidades benéficas. Dada la situación estratégica del lugar podían asimismo censurar, cotillear y murmurar de todo aquel que callese dentro de su campo de acción. Existen estadísticas que afirman que por cada chaquetita de punto de arroz "caritativamente" donada, caían en el cieno veinte honras. Hay indicios no demostrados de que estas damas llegaron a figurar en la plantilla oficial de la O. M. L. V.

—¿La O. M. L. V.?

—Sí; la Organización Mundial de Lenguas Viperinas.

—Muy interesante. Por lo que observo, en Betanzos cada piedra tiene una leyenda.

—Yo diría mejor que hay leyendas que merecen piedras.

—¿Y este jardín?

—El jardín no tiene historia: es de ayer y, de momento, no tiene denominación por formar parte de la Plaza de los Hermanos García Naveira. Hace unos años era una explanada más o menos asfaltada, tirando a menos, naturalmente, donde tenían su sede los autos de alquiler que como puedes observar los trasladaron para la inmediata calle de la Argentina, menos céntrica. La construcción del jardín se debe a los esfuerzos de un edil y suscitó diversas controversias. Como en ello no quito ni pongo césped, el punto de vista de los taxistas me parece acertado y lógico. Sin embargo debemos de considerar el prisma con que miran el asunto las parejas de enamorados que desean estar aislados. En fin, esto es cuanto puede dar de sí el jardín. Y a propósito: ¿qué te parece si nos sentásemos un momento aprovechando la oportunidad de que nos hallamos aquí y de la belleza del crepúsculo, del anocheecer, de esto y de lo de más allá?

—Será mejor dejarlo para otro día. Si nos sentamos es muy posible que mañana fuera entregada en cualquier centro benéfico una nueva prenda de punto de arroz.

Betanzos, 1970 - El Sueño Verde

¡PARA soñar estamos!, se dirá y con razón alguno de los impacientes lectores.

Mas el que tenga ilusiones, esperanza e imaginación, que me acompañe con éstas en una visita a los principales centros de la capital de esta comarca sin igual en la Tierra: LAS MARINAS.

Han pasado quince años. Betanzos recobra ahora su antiguo renombre de cuando —hace dos mil años— La Coruña era Portus Flavius Brigantium. Ahora no sólo es su puerto sino, también, su aeropuerto.

Se convierte Betanzos en uno de los centros turísticos más importantes de Europa. Su nombre corre parejo con Chamonix, Cannes, Montecarlo y Foz. Aquí acuden viajeros de las más diversas procedencias. Unos vienen atraídos por la belleza sencilla, suave y dulce de su paisaje; otros a estudiar y ver su magnífica Factoría Secadero del Lúpulo, una de las más importantes del mundo; otros a visitar sus monumentos, sus iglesias y sus edificios públicos; otros a ver el original funcionamiento de su Emisora de Televisión, la primera que con carácter didáctico se estableció en España; otros a admirar la belleza griega y escultural de sus mujeres, y, otro también, ¡cómo no!, a probar los suculentos platos de la cocina brigantina.

Sus calles son amplias avenidas bordeadas de árboles y vegetación que predomina con arte singular en su elemento decorativo. Son las principales: Cuatro que se dirigen a La Coruña; dos hasta el Ferrol; hasta el Pedrido cuatro, puesto que dos van bordeando la ría; otras cuatro entre ambas estaciones y tres hasta el Secadero.

Sólo se conservan unas cuantas con su tipismo innegable, con sus balcones de los que cuelgan velas, ropas, mazorcas de maíz, en fin, con su inconfundible aire marinero...

En su puerto entran a todas horas barcos de carga de pequeño tonelaje (porque la ría merced a un dragado está, por fin, en buenas condiciones), y también yates, balandros, snipes y toda clase de embarcaciones de lujo.

Gozan de gran nombradía los productos de sus fábricas: de sedas sintéticas, de curtidos, de sus mataderos, derivados lácteos y los de su cervecería.

Sus centros de enseñanza, que han sido la base de su formidable desarrollo técnico, tienen un funcionamiento especial y guardan entre ellos estrecha relación, siendo los principales su Universidad con Centro de Experimentación Laboral, un Instituto de segunda Enseñanza, una Escuela de Comercio, varios Grupos Escolares con sus jardines y con las más modernas instalaciones didácticas, su Conservatorio de Música del que dependen Cuadros artísticos, coros, rondallas y la Orquesta Filarmónica que ha sustituido a la antigua Banda Municipal.

EL ECO tiene ahora resonancia universal, y se halla instalado en un céntrico edificio de la plaza del Campo, a donde acuden muchas noches los curiosos a enterarse del contenido de sus titulares luminosos.

Y si de día esto resulta deslumbrante y fascinador, de noche queda un aturdimiento y embelesado ante la sabia disposición de su alumbrado, la claridad insegura y rutilante de sus anuncios luminosos, y la de sus grandes y variados focos, algunos de los cuales, situados en medio del follaje dan a la penumbra de la ciudad un azul especial.

Una jira en barca por la ría o por cualquiera de sus dos ríos, resulta un verdadero éxtasis para los sentidos. Porque sus orillas, especialmente las antiguas marismas o juncales, están cubiertas de eucaliptus y otras especies arbóreas y plantas que debidamente distribuidas, forman una verdadera escala policromática. Y la ciudad del sueño verde, es ahora un verde ensueño.

E. C. VIJOY.

EL CAPRICHIO

...x:

Mercería. Bisutería. Paquetería.

Especialidad en medias y encajes

Gran surtido en camisería de niño y caballero

Géneros de Punto para señora y caballero

SIEMPRE LAS ÚLTIMAS NOVEDADES EN ESTA CASA

Rúa Traviesa, 5

...x::

BETANZOS

PAGINAS CO

AQUI COIROS

VITAMINAS

Cada uno habla de la feria según le va en ella. Para un servidor, el mayor acontecimiento que registró Coirós en esta quincena, ha sido el ágape que permitió reunir en agradable velada al personal de EL ECO DE LAS MARINAS y otros buenos amigos de Betanzos y Coirós. Jornada completa, en la que el buen país de Lastra espoleó la fibra sensible de los magníficos guitarristas Cuns y Muñoz, arrancando notas allá donde la poesía ya no hacía pie.

Humor del de antes, servido en "rueda", con mantenedores de la talia de Concheiro y Keko y un buen plantel de colaboradores. En suma, una jornada gratamente completa.

NOTAS MARGINALES: Los discursos (?) consumieron un total de cuarenta y ocho palabras.

No se recitó ninguna poesía, ni fue tampoco adjudicado ningún "oscar".

—Sin que en ello existiera maliciosa alusión, se hicieron grandes elogios de la especie equina.

—Por incomparecencia, Francisco-Carlos Seijo fue penalizado con un cero.

¡PUPA!!

Esta vez el suceso eligió como marco la pacífica parroquia de Santiago de Ois. Al parecer, y por un "quitame de ahí esa paja", una jovencita tuvo unas palabras con unas convecinas suyas (madre e hija). El diablo, que complica las cosas y excita los ánimos, fue causa de que de las palabras se pasara a los hechos, de modo tal, que la jovencita con una hoz y en viaje de ida y vuelta proporcionó a sus víctimas buen número de cortes, de pronóstico desconocido para el informante.

Teníamos alguna referencia de que estos "razonamientos" femeninos eran propios de la vida conyugal, pero —¡caramba!— la cosa se pone fea, hasta en la mismísima calle.

MARCHA

Con un pie en el estribo, para trasladarse a El Ferrol del Caudillo en donde establecerá una industria cárnica, aprovecha los últimos días de estancia en Coirós para despedirse de sus amistades, el practicante don José Marcote Vázquez.

El pueblo de Coirós, que sinceramente ha sabido apreciar en el señor Marcote sus virtudes profesionales y afable trato, aprovecha este ventanal de EL ECO DE LAS MARINAS para despedirle con nostalgia y desearle muchos éxitos en su nueva empresa.

SALDO

—Ha sido abierta al tráfico la variante de la "Cuesta de la Sal".

—El buen tiempo reinante ha dado extraordinaria animación a la "segunda de romería" de Fray Pedro.

—Quincena sosa en la "Curva del 14".

LUGILDE

INFESTA

APUNTES DEL NATURAL

UN SUGESTIVO PASEO. —Aún cuando el enigma del futuro sea misterio que solo el correr del tiempo pueda presentar sin incógnita, hay veces en que ese impenetrable misterio nos distingue con prematura y clara concepción en algo del porvenir. Y fue por esta consideración, que, cuando recibimos la sana satisfacción de poder contemplar —casi atónitos, por cierto— el comienzo de las obras para una perfecta reparación en la carretera que nos comunica con Betanzos y que acabarían con antiguallas inconveniencias que, por deficientes, nunca consiguieron lograr un pavimento ni siquiera de regular condición, profetizásemos a este tramo de carretera el privilegio de ser escogido para el confortador paseo vespertino, en las tardes soleadas, por esas gentes brigantinas tan amantes de la Naturaleza.

Así hoy, por nuestra condición de videntes —modestia aparte— podemos ver, sin que ello nos sorprenda, pero con franca complacencia y digna estimación, como llegan a "nuestros dominios" alegres grupos formados por esos vecinos nuestros que tanto nos honran con su presencia.

Llegan aquí apurando la gama de temo de que consta el repertorio elegido para estas jornadas vivificantes y, quizá, retornen alimentando el espíritu en la contemplación de cuanto de singular belleza ha puesto por estos lugares la pródiga Naturaleza. Quizás también recibían muchos días, como homenaje de despedida, el ritmo melodioso de una tonada sentimental que se apaga en la luz del crepúsculo.

UNA QUEJA.—Están causando verdadero descontento, entre los labradores de esta Comarca, las irregularidades que se observan en el suministro de la patata de siembra. Se quejan de que no se les concrete con la debida claridad la zona de procedencia del tubérculo, puesto que así podrían ellos elegir la simiente que la experiencia de la práctica les aconsejase como la de mayor rendimiento. Así mismo se lamentan del elevado precio que alcanzaron este año y que ascendió a la respetable suma de 175 pesetas el saco, que —y aquí otra irregularidad— oscila entre los 45 y los 65 kilogramos, aproximadamente.

Nosotros nos limitamos a recoger la queja porque nos parece justa. Por eso esperamos que todo se arreglará en lo sucesivo.

NOTA DE SOCIEDAD

El pasado día 7 y en la iglesia parroquial de Requián, contrajeron matrimonio la agraciada señorita Amelia Cacheiro Varela y el joven José Pérez, de los vecinos lugares de Juan Roza y Cos, respectivamente.

Nuestra felicitación

DANIEL VAZQUEZ

OMARCALES

PADERNE

Se está procediendo al arreglo de la carretera provincial de Betanzos a Villalba, que por cierto en los tramos que "remiendan" queda en aceptables condiciones; y digo "remiendan" porque en el trayecto de Betanzos a Paderne (3 Km.) y que hasta el día de ayer eran los que en mejores condiciones estaban, no hay ningún "remiendo" que alcance los 100 metros de longitud, quedando los tramos sin arreglo en tan pésimas condiciones que los vehículos que por ella circulan precisan del máximo cuidado. Aún así, es grande el malestar que causa a los viajeros las imperfecciones del piso toda vez que el traqueteo a que se ven sometidos es considerable.

Es una pena que esta carretera de abundante tránsito maderero, dos líneas diarias de ómnibus y tres días de feria al mes en la Viña (Irijoa) con la consiguiente circulación que esto supone, no esté bien cuidada con un riego de asfalto ya que, aparte lo anteriormente mencionado, supondría grandes beneficios para el vecindario en general.

Si ustedes quieren comprobar el estado actual en que se encuentra la carretera, aún después del arreglo de "remiendos", no tienen más que dar un paseo por la misma y si es un día de lluvia muchísimo mejor.

OTRAS NOTICIAS

Se encuentra en el Sanatorio de la Esperanza de Santiago de Compostela con objeto de someterse a un tratamiento de la enfermedad que le aqueja, el muy querido y respetado Reverendo Cura párroco de San Juan de Paderne y sus unidas de Villamore. Quintas, don Venancio Díaz Fernández, el cual se halla muy restablecido y en franca mejoría, por lo que esperamos verle entre nosotros en breve plazo.

NOTAS DE SOCIEDAD

Contrajeron matrimonio en la iglesia parroquial de San Juan de Paderne el conocido industrial tablero de esta localidad y también de Betanzos, don Luis Zapata Brea con la distinguida señorita María Luisa Medin Peña, los cuales fueron apadrinados por el hermano del contrayente, don Juan Zapata Brea y doña Dolores Peña Pico, tía de la desposada. Bendijo la unión el Rvdo. Cura párroco de Santa Eulalia de la Viña, don José Ferreiro Pailos, firmando como testigos D. Benito Sánchez Valeiro, don Segundo Alonso Romero, don Antonio Cabo Álvarez, don Fabián Sánchez Crespo y don Manuel Valiños Fernández.

El templo, que estaba hermosísimo, fue adornado por las bellas señoritas de la localidad, Purita Amado, Pilarita Caamaño, Chiruca Sánchez y otras.

Después de la ceremonia, los invitados fueron obsequiados en casa de la novia con un gran banquete.

Por don Antonio Pedreira Casal y para su hermano don Justo, ha sido pedida a los señores de Dopico y Paz, en Souto, la mano de su encantadora hija María Amelia. Entre los novios se cruzaron los regalos de rigor, quedando concertada la boda para fecha próxima.

Nuestra felicitación.

JOSE MARIA OTERO CRESPO

CALZADOS CASA PEPE

LA MAS SURTIDA

CAPELA

MATRIMONIOS.—En la iglesia parroquial de Espiñaredo santificaron sus amores el joven don Fernando Yáñez Tembras y la señorita Jesusa Ciscudo López; bendijo la unión don Fernando López Bello y firmaron el acta como testigos don Servando Castro Costa y don Manuel Lamas. Representó a la Ley don Manuel Doce Viñas.

En la iglesia parroquial del Seijo contrajeron matrimonio don José Barro García y la señorita María Fontao. Bendijo la unión el párroco de la misma don Eduardo Ferreiro García y firmaron como testigos los señores Bello Durán y García Casal.

En la iglesia de Eume se unieron en santo matrimonio don Benito Gurgullo Vidal, de "Fragachá", con la joven señorita Segunda López Rivera. Bendijo la unión don Enrique Vázquez Vázquez, párroco de Eume, representando al Sr. Juez don José Antonio Fornos. Firmaron el acta como testigos don Manuel Vidal Calvo y don Manuel López Rivera.

En la iglesia parroquial de Goente contrajeron matrimonio don Evangelino Bellas Corral y la señorita María Antonia Meizoso Alonso. Bendijo la unión don Eduardo Ferreiro García, representando al Sr. Juez don Manuel Doce Viñas.

A todos nuestra más cordial felicitación.

MANUEL DOCE VIÑAS

CALZADOS CASA PEPE CALZADOS CASA PEPE

LOS MEJORES PRECIOS

LA MAS ACREDITADA

Pasando Revista

Por JULIO CUNS.

EXISTE en el barrio de las Cascas de esta ciudad, un Lavadero Gratuito que, ya para si quisieran grandes capitales, por las condiciones que reúne, siendo las principales el agua corriente y cierta especie de gradas que permite efectuar el lavado, sea cual fuere el nivel del agua en cualquier momento.

Pero es lamentable el estado en que se encuentra dicho lavadero, dado el abandono al mismo dispensado por nuestras autoridades o por quien proceda. En el terreno o campón de sus inmediaciones existen unos soportes o columnas de hierro que sostienen los correspondientes alambres para tender en ellos la ropa al objeto de secarla. Dichos soportes están ya en su mayor parte rotos y sustituidos por simples palos clavados en la tierra. El piso de la planta superior está completamente tramado, siendo peligrosísimo circular por él. Dicho piso estaba hace años magníficamente dispuesto para poder secar la ropa en días de lluvia, por estar bien techado el edificio y poder circular el aire, ya que las ventanas en lugar de cristales tienen listones de madera que no impiden la entrada del mismo, y si la de la lluvia.

Pero es el caso que hoy esos listones de las ventanas se pudrieron por la acción del tiempo y están cayendo en su mayor parte, con peligro para las personas que abajo se dedican a la higiénica función del lavado de la ropa.

En idéntico abandono está el trozo de la Plaza de los Hermanos García Naveira, en donde se encuentran "condenados" los taxis de alquiler. Hace varios meses que amontonaron piedra en aquel lugar, con la intención --según parecía-- de arreglar dicha zona. Pero resulta que no es así; según me dijo alguien que estaba bien informado, aquello no es piedra para arreglar la calle, sino municiones de reserva para la chiquillería cuando se le ocurre "armar una revolucioncita".

Además no creo que a los taxistas les interese que les arreglen dicho trozo, puesto que de esta forma cuando tienen que hacer alguna reparación debajo del coche, colocan éste encima de uno de los numerosos baches, y, metidos en el mismo, pueden arreglar la avería con bastante más comodidad que si el piso fuese plano.

Otra cosa, en donde hay que fijar la atención de quien proceda, es en los bancos del Parque, puesto que de los sesenta y tantos que allí existen, la mitad aproximadamente están sin respaldo o sin asiento, y ahora que ha llegado el tiempo de frecuentar el jardín, era un momento muy oportuno para dejarlos todos en perfecto estado de funcionamiento.

Y como final diremos que hace unos días un bando de la Alcaldía recordaba a todos los agricultores la necesidad de usar "balderas" en los carros portadores de estiércol, con el objeto de que éste no se vea y evitar, de esta forma, tan desagradable espectáculo. Es laudable la determinación tomada por nuestra Corporación municipal, de acuerdo con el viejo refrán: "Ojos que no ven, puitaría que se atrofia".

GARAGE VENTOSA

AGENCIA OFICIAL

Moto Guzzi Hispania y Bicicletas Orbea
Accesorios y reparaciones

Valdoncel, 45

o:

BETANZOS

VICTOR PARIENTE

MATERIALES DE CONSTRUCCION
Agencia de URALITA, S. A.

ALMACEN DE CARBONES

Servicio a domicilio

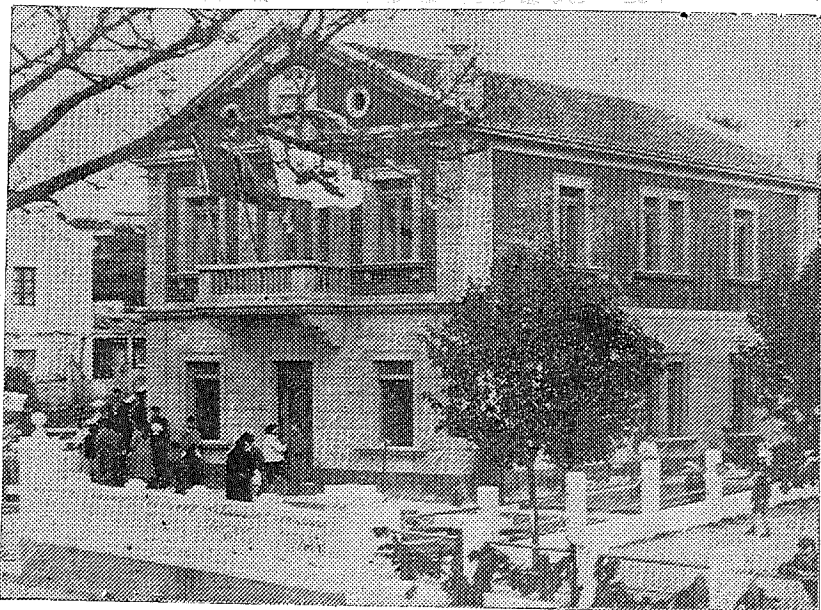
Mandeo, 7

--

Teléfono 105

BETANZOS

Inauguración de la Nueva Casa Consistorial



Construido por Regiones Devastadas y la ayuda del Gobierno civil, fue solemnemente inaugurado en Miño el edificio del Ayuntamiento. El Cardenal-Arzbispo de Santiago de Compostela, doctor Quiroga Palacios, bendijo las nuevas dependencias y al acto estuvieron presentes el Gobernador civil, don Cristóbal Gracia Martínez; Alcaldes de La Coruña, Betanzos, Puente deume, Miño, y otras autoridades provinciales que hicieron grandes elogios de las nuevas instalaciones.

de
M
i
ñ
o

El Turismo en la comarca

En estos primeros días de la siempre hermosa primavera comienzan a discurrir por nuestras carreteras numerosas excursiones nacionales y extranjeras en viaje turístico. Galicia, tan mimada de la belleza natural, debe aprovecharla. Al igual que en otros países, nuestras carreteras precisan de indicadores que, emplazados en las proximidades y escritos en varios idiomas, inviten al turista a contemplar vistas panorámicas y visitar las ciudades y lugares típicos. ¿Por qué los Ayuntamientos no señalan a las Delegaciones del Ministerio de Información y Turismo los puntos convenientes, dentro de sus municipios, para el emplazamiento de dichos indicadores?

COIROS Y EL ECO DE LAS MARINAS

El pasado día 7, la redacción en pleno de EL ECO DE LAS MARINAS se desplazó al vecino Ayuntamiento de Coirós al objeto de celebrar en la mayor intimidad una cena de confraternidad a la que amablemente se nos había invitado. Tras los breves minutos que duró el viaje en el que todos coincidimos en resaltar las excelencias del maravilloso paisaje que se ponía a nuestra vista, nos detuvimos en el merendero de "LOS CHAS", magnífico mirador desde el que entre jarra

y jarra de vino del país pudimos apreciar a lo largo de la ladera de Espenuca los últimos retoques de labranza que con gran esmero realizaba un amplio grupo de campesinos. Después de unos momentos en los que se simultaneó la charla y el folklore cogimos camino hacia el bar de Barallobre en donde había de tener lugar la "troitada" objeto principal de la reunión. Ya de entrada nos encaramos con uno de los pescadores que con aquel fin se habían desplazado al río. El excelente pescador llamado José Vázquez Valledupaz no pareció concederle demasiada importancia a su respuesta cuando preguntado acerca de la cantidad de trucha que había pescado contestó que tenía cuatro kilos, y, como queriéndose disculpar, dijo que el viento levantado en la ría le había privado de una pesca normal. ¡Ya está bien!, pensamos tímidamente. Las numerosas atenciones de José Manuel Marcote Vázquez, Lugilde, Agustín Rivas Penelos, José Sabín Vidal y Agustín Tomé Roca, nos obligaron a una constante peregrinación entre el bar de Barallobre y el de José Cabanas Cal, en donde compartimos con su abundante clientela unos minutos musicales a cargo de nuestros polifacéticos

Julio y Muñoz, que ahora interpretaban un bolero en boga, ahora se veían obligados a marcar el compás a una gallegada coreada por toda la clientela reunida.

Finalmente nos sentamos a la mesa, para "dar solemnidad al acto", un nutrido grupo entre los que recordamos a José Manuel Marcote Vázquez, Agustín Rivas Penelos, Muñoz, Quintián, Agustín Leis, Manuel Loureda, Keko, Agustín Tomé Roca, Julio Cuns, Lugilde, José Sabín, Concheiro y Julio Villuendas. La cena resultó magnífica y tuvo la originalidad de que los discursos —que nunca faltan en estos casos— fueron extremadamente breves y antes de que empezara el magnífico banquete. Con esta nueva especialidad de discursos que esperamos cuaje, cerramos la información del simpático acto, del que quedamos muy complacidos.

¿HASTA CUANDO...

...seguirá sin reparar el sumidero existente frente a las escaleras de la Puerta del Hórreo; el situado frente a la Biblioteca Municipal y el que está colocado frente a la antigua residencia de los PP. Franciscanos?

...los demás que quedan sin mencionar?

...los vecinos de la calle de la Marina tendrán que transitar por un barrizal absoluto sin esperanzas de liberación?

...las barracas de la Plaza de los Hermanos García Naveira van a seguir siendo obstáculo para el paseo?

...los bancos de piedra de la Fuente del Campo no van a tener una solidez firme y perdurable, a pesar de los gamberros?

...las señales de circulación colocadas en sitio bien visible de la Plaza de los Hermanos García Naveira van a continuar siendo ignoradas sin la debida sanción?

...se permitirá el tránsito de bicicletas por el Parque Municipal?

...no se concluirá la rampa del Puente Nuevo al Peirao de feliz memoria de nuestros antepasados?

...seguirán "hermoseando" los escombros las inmediaciones del ábside de la iglesia conventual de San Francisco?

...el Chá-chá-chá y su nuevo ritmo?

¿HASTA CUANDO...?

TINTORERIA "LA SUPERIORA"

:X:

Al comunicar a sus clientes el traslado de sus talleres a Ribera, 9, ofrece los últimos modelos de máquinas "Super Standar", de limpieza en seco, con sus secciones de teñidos y plisados

CASA CENTRAL: BETANZOS

Sucursales en:

Miño, Guísamo, Abegondo, Oza de los Ríos e Irijoa

Coruña RADIO - Electrónicas PONTE

Calle de San Francisco :: BETANZOS

Concesionario exclusivo de receptores "MAITE" para la provincia de La Coruña

:X:

El receptor de la voz luminosa

:X:

La única casa que a cada aparato acompaña una tarjeta de garantía durante cinco años

LA EVOLUCION CULTURAL DE LA LENGUA GALLEGA

Por RAMON PINEIRO

El profesor J. do Prado Coelho, de la Universidad de Lisboa, afirmaba hace poco tiempo que "el actual renacimiento literario de la lengua gallega es, sin duda, el fenómeno cultural más interesante y respetable del ámbito peninsular". El profesor Laín Entralgo, de la Universidad de Madrid, en reciente comentario a la realidad cultural hispánica reconocía la vitalidad e importancia de la cultura gallega en el momento presente. El profesor Joseph M. Piel, de la Universidad de Colonia, reconocía en Compostela el pasado verano que "en ningún lugar de Europa se presenciaba en nuestros días un íntimo y cálido fervor cultural como el que había podido percibir en Galicia".

Por primera vez en los tiempos modernos, la personalidad espiritual de Galicia aparece configurada como una realidad cultural dinámica a la que se presta atención fuera del propio orbe gallego. Antes, Galicia para los extraños no pasaba de ser una amable mezcla de folklore y paisaje, un país de presencia desvaída y lejana, un poco envuelta en un doble misterio de brumas y leyendas. Ahora, gracias a su proyección cultural, la presencia de Galicia comienza a ser para todos definida y clara. Va dejando de ser una lejanía borrosa y pasiva.

En cien años de actividad cultural, Galicia logró que su personalidad se hiciera presente y comunicativa, que sea tenida en cuenta. Esto fue, desde luego, obra de una minoría. Pero nunca le faltó el calor popular, como siempre ocurre con las nobles empresas. Casi podríamos decir que fue obra del pueblo y "sus" poetas, dándole a este término una cierta amplitud. El pueblo y los poetas fueron los elementos creadores. Entre ellos y su obra estuvieron siempre, dificultándola tenazmente, los elementos representativos, los que viven parasitariamente de "representar" al pueblo o a la cultura.

El idioma es el hecho radical que determina y condiciona toda realidad cultural genuina. Cada idioma vivo, por el simple hecho de serlo, lleva implícita la posibilidad de una cultura original. Así lo percibió, con claridad y fe, la abnegada minoría que, en renovación continua, viene esforzándose desde hace cien años en la empresa de darle vida y rango cultural a la lengua que nuestro pueblo supo crear, dotando así a Galicia de la sustancia espiritual necesaria para la creación de una cultura. A la minoría que en cada época encarna esa inquietud creadora le corresponde completar la obra fundamentada por el pueblo. Durante siglos y con ejemplar fidelidad a sí mismo, el pueblo supo conservar vivo el idioma sin que la minoría cumpliera con su alta misión. Hace poco más o menos un siglo, adquirió conciencia de este deber y, desde entonces, con las oscilaciones naturales de todo hecho histórico, mantuvo una continuidad ascendente en la firmeza de su consagración a la empresa. Pueblo y minoría caminan juntos por el gran vínculo común del idioma.

Esta continuidad puede decirse que se desarrolló en tres ciclos fundamentales: el del XIX, el de la "generación Nós" y el actual. El primero fue el ciclo verdaderamente heroico, el inicial, el de los poetas que recogieron amorosamente la lengua de labios del pueblo y supieron convertirla en lengua poética, en lengua expresiva de los más altos y puros valores líricos; el segundo da un paso más y la convierte en instrumento apto para la prosa literaria y para la oratoria cultural; el tercero, aún en pleno desenvolvimiento, la lleva a definitiva madurez literaria, someténdola a las necesidades expresivas del riguroso ensayo científico, filosófico o estético.

Sólo por ignorancia, es decir, por desconocimiento de las grandes y positivas aportaciones de los dos últimos ciclos, pueden algunos seguir afirmando que la lengua gallega sirve únicamente para el cultivo poético. Quienes así piensan --y cuando lo piensan de buena fe, claro está--, siguen viviendo, desde el punto de vista cultural gallego, en pleno siglo XIX.

"EL ECO DE LAS MARIÑAS" recibe ánimos

Si es verdad que para muchos el nacimiento de EL ECO nada ha representado, también cae dentro de lo cierto la importancia que para otros ha tenido. Nosotros somos los primeros en reconocer las imperfecciones que aún nos invaden; nosotros sabemos que EL ECO es niño todavía y camina, por tanto, con la inseguridad propia de su edad. Pero tampoco desconocemos --y de esto nuestros amigos suscriptores y lectores nos lo rubrican al concedernos tal honor-- que el niño, si no muere, crece, se supera, perfecciona, siempre que la ayuda y el estímulo le circunde. Decimos todo esto para dar introducción al testimonio público que EL ECO DE LAS MARIÑAS desea hacer patente a todos aquellos que no sólo material, sino también espiritual-

mente, le ayudan y estimulan. A ellos, que desde el primer instante no regatearon sacrificios económicos y de demás índole, nuestra gratitud, nuestra más sincera gratitud.

Más de un número ocuparía la transcripción de cartas recibidas; más de un número se precisaría para reproducir las frases de aliento escuchadas; pero no siendo deseo nuestro dejar en el anonimato tales afectos, vamos a enumerar las cartas últimamente recibidas y con ello expresamos --repetimos una vez más-- el agradecimiento que a todos debemos:

Ilmo. Sr. Presidente de la Diputación Provincial; D. Ismael González Blanco, de Palma de Mallorca; D. Daniel Vázquez y Vázquez, de Infesta; D. José Fariñas Martínez, de El Ferrol del Caudillo; Reverendo Padre D. Manuel Ares Faraldo, de Comillas (Santander), y D. Juan Blanco Vidal, de Salamanca.

CALZADOS "EL DIQUE"

PISE FUERTE Y SIN CUIDADO
SI DEL DIQUE ES SU CALZADO

de PASCUAL PEREZ ALONSO

Rúa Traviesa, 38

BETANZOS

CARTA ABIERTA A UN ILUSTRE

Muy Sr. mío:

Siempre estuvo, está y seguirá estando por mucho tiempo en boca de todos, el poder hablar mal de quien sea; pero a nadie se le ocurre el hacerlo abiertamente; al fin y al cabo las verdades no tienen porque ofender.

Hemos oído muchos veces comentarios acerca de temas, que aunque no están al alcance de todos, hay quien se hace el sabihondo y discute como si fuera una verdadera autoridad en la materia.

Nuestro amigo lector se preguntará que a qué viene todo esto. Pues sencillamente a dar paso a unos buenos deseos, con fundamento y cara al público, a través de las páginas de esta simpática revista.

Que conste y como nota aclaratoria, que no está en nuestro ánimo el molestar a nadie, puesto que publicamos el pecado y omitimos el nombre del pecador.

Vamos a ir refiriendo de vez en cuando ciertas anomalías observadas en nuestra ciudad y muy fáciles de remediar. No tratamos de dar una opinión particular, sino, simplemente, de advertir a quien pueda hacerlo, la necesidad de realizar todo lo posible para corregirlas. Es una labor positiva, útil y necesaria.

Como sabemos, nuestra traida de aguas no funciona como debiera, haciendo que el servicio sea bastante irregular. Si bien es cierto esto, también lo es que durante las veinticuatro horas del día se desperdicia una cantidad de agua en las diversas fuentes de la localidad, que llegaba y me atrevo a asegurar sobraba para ser utilizada durante toda la jornada en los hogares de Betanzos, con gran regocijo de las amas de casa, que no tendrían la preocupación que hoy las atenaza por la escasez de tan necesario elemento. Porque, dicho sea de paso, por muy buen vino que tengamos, a nadie se le ocurriría pensar en fregar el piso o apagar un incendio con él, procedimiento este último empleado en nuestro pueblo hace algunas centurias, aunque con ello se consiguiese hacer trabajar voluntariamente a algunos discípulos de Baco.

No tratamos de exponer lo que habría que hacer, puesto que ya hay personas obligadas a ello y además sería caer en la machaconería. Solo lanzamos la idea... y ahí queda, deseando que no vaya al cesto de los papeles, como cualquier asunto trivial desprovisto de interés.

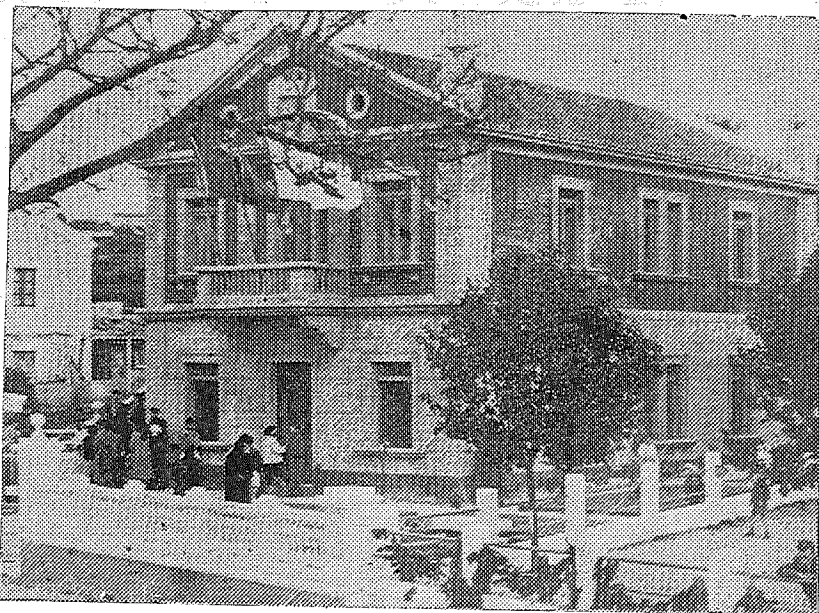
Y nada más. Un saludo respetuoso del más humilde de los conterráneos.

MENDO ABELARES

ENCUADERNACION:

CARLINES

Inauguración de la Nueva Casa Consistorial



Construido por Regiones Devastadas y la ayuda del Gobierno civil, fue solemnemente inaugurado en Miño el edificio del Ayuntamiento. El Cardenal-Arzo-bispo de Santiago de Compostela, doctor Quiroga Palacios, bendijo las nuevas dependencias y al acto estuvieron presentes el Gobernador civil, don Cristóbal Gra-cía Martínez; Alcaldes de La Coruña, Betanzos, Puente deume, Miño, y otras au-toridades provinciales que hicieron grandes elogios de las nuevas instalaciones.

de
M
i
ño
o

El Turismo en la comarca

En estos primeros días de la siempre hermosa primavera comienzan a discurrir por nuestras carreteras numerosas excursiones nacionales y extranjeras en viaje turístico. Galicia, tan mimada de la belleza natural, debe aprovecharla. Al igual que en otros países, nuestras carreteras precisan de indicadores que, emplazados en las proximidades y escritos en varios idiomas, inviten al turista a contemplar vistas panorámicas y visitar las ciudades y lugares típicos. ¿Por qué los Ayuntamientos no señalan a las Delegaciones del Ministerio de Información y Turismo los puntos convenientes, dentro de sus municipios, para el emplazamiento de dichos indicadores?

COIROS Y EL ECO DE LAS MARINAS

El pasado día 7, la redacción en pleno de EL ECO DE LAS MARINAS se desplazó al vecino Ayuntamiento de Coirois al objeto de celebrar en la mayor intimidad una cena de confraternidad a la que amablemente se nos había invitado. Tras los breves minutos que duró el viaje en el que todos coincidimos en resaltar las excelencias del maravilloso paisaje que se ponía a nuestra vista, nos detuvimos en el merendero de "LOS CHAS", magnífico mirador desde el que entre jarra

y jarra de vino del país pudimos apreciar a lo largo de la ladera de Espenuca los últimos retoques de labranza que con gran esmero realizaba un amplio grupo de campesinos. Después de unos momentos en los que se simultaneó la charla y el folklore cogimos camino hacia el bar de Barallobre en donde había de tener lugar la "troitada" objeto principal de la reunión. Ya de entrada nos encaramos con uno de los pescadores que con aquel fin se habían desplazado al río. El excelente pescador llamado José Vázquez Valledapaz no pareció concederle demasiada importancia a su respuesta cuando preguntado acerca de la cantidad de trucha que había pescado contestó que tenía cuatro kilos, y, como queriéndose disculpar, dijo que el viento levantado en la ría le había privado de una pesca normal. ¡Ya está bien!, pensamos tímidamente. Las numerosas atenciones de José Manuel Marcote Vázquez, Lugilde, Agustín Rivas Penelos, José Sabin Vidal y Agustín Tomé Roca, nos obligaron a una constante peregrinación entre el bar de Barallobre y el de José Cabanas Cal, en donde compartimos con su abundante clientela unos minutos musicales a cargo de nuestros polifacéticos

Julio y Muñoz, que ahora interpretaban un bolero en boga, ahora se veían obligados a marcar el compás a una gallegada coreada por toda la clientela reunida.

Finalmente nos sentamos a la mesa, para "dar solemnidad al acto", un nutrido grupo entre los que recordamos a José Manuel Marcote Vázquez, Agustín Rivas Penelos, Muñoz, Quintán, Agustín Leis, Manuel Loureda, Keko, Agustín Tomé Roca, Julio Cuns, Lugilde, José Sabin, Concheiro y Julio Villuendas. La cena resultó magnífica y tuvo la originalidad de que los discursos —que nunca faltan en estos casos— fueron extremadamente breves y antes de que empezara el magnífico banquete. Con esta nueva especialidad de discursos que esperamos cuaje, cerramos la información del simpático acto, del que quedamos muy complacidos.

¿HASTA CUANDO...

...seguirá sin reparar el sumidero existente frente a las escaleras de la Puerta del Hórreo; el situado frente a la Biblioteca Municipal y el que está colocado frente a la antigua residencia de los PP. Franciscanos?

...los demás que quedan sin mencionar?

...los vecinos de la calle de la Marina tendrán que transitar por un barrizal absoluto sin esperanzas de liberación?

...las barracas de la Plaza de los Hermanos García Naveira van a seguir siendo obstáculo para el paseo?

...los bancos de piedra de la Fuente del Campo no van a tener una solidez firme y perdurable, a pesar de los gamberros?

...las señales de circulación colocadas en sitio bien visible de la Plaza de los Hermanos García Naveira van a continuar siendo ignoradas sin la debida sanción?

...se permitirá el tránsito de bicicletas por el Parque Municipal?

...no se concluirá la rampa del Puente Nuevo al Peirao de feliz memoria de nuestros antepasados?

...seguirán "hermoseando" los escombros las inmediaciones del ábside de la iglesia conventual de San Francisco?

...el Chá-chá-chá y su nuevo ritmo?

¿HASTA CUANDO...?

TINTORERIA "LA SUPERIORA"

:X:

Al comunicar a sus clientes el traslado de sus talleres a Ribera, 9, ofrece los últimos modelos de máquinas "Super Standar", de limpieza en seco, con sus secciones de teñidos y plisados

CASA CENTRAL: BETANZOS

Sucursales en:

Miño, Guísamo, Abegondo, Oza de los Ríos e Irijoa

Coruña RADIO - Electrónicas PONTE

Calle de San Francisco :: BETANZOS

Concesionario exclusivo de receptores "MAITE" para la provincia de La Coruña

:X:

El receptor de la voz luminosa

:X:

La única casa que a cada aparato acompaña una tarjeta de garantía durante cinco años

LA EVOLUCION CULTURAL DE LA LENGUA GALLEGA

Por RAMON PIÑEIRO

El profesor J. do Prado Coelho, de la Universidad de Lisboa, afirmaba hace poco tiempo que "el actual renacimiento literario de la lengua gallega es, sin duda, el fenómeno cultural más interesante y respetable del ámbito peninsular". El profesor Lain Entralgo, de la Universidad de Madrid, en reciente comentario a la realidad cultural hispánica reconocía la vitalidad e importancia de la cultura gallega en el momento presente. El profesor Josph M. Piel, de la Universidad de Colonia, reconocía en Compostela el pasado verano que "en ningún lugar de Europa se presenciaba en nuestros días un íntimo y cálido fervor cultural como el que había podido percibir en Galicia".

Por primera vez en los tiempos modernos, la personalidad espiritual de Galicia aparece configurada como una realidad cultural dinámica a la que se presta atención fuera del propio orbe gallego. Antes, Galicia para los extraños no pasaba de ser una amable mezcla de folklore y paisaje, un país de presencia desvaída y lejana, un poco envuelta en un doble misterio de brumas y leyendas. Ahora, gracias a su proyección cultural, la presencia de Galicia comienza a ser para todos definida y clara. Va dejando de ser una lejanía borrosa y pasiva.

En cien años de actividad cultural, Galicia logró que su personalidad se hiciera presente y comunicativa, que sea tenida en cuenta. Esto fue, desde luego, obra de una minoría. Pero nunca le faltó el calor popular, como siempre ocurre con las nobles empresas. Casi podríamos decir que fue obra del pueblo y "sus" poetas, dándole a este término una cierta amplitud. El pueblo y los poetas fueron los elementos creadores. Entre ellos y su obra estuvieron siempre, dificultándola temáticamente, los elementos representativos, los que viven parasitariamente de "representar" al pueblo o a la cultura.

El idioma es el hecho radical que determina y condiciona toda realidad cultural genuina. Cada idioma vivo, por el simple hecho de serlo, lleva implícita la posibilidad de una cultura original. Así lo percibió, con claridad y fe, la abnegada minoría que, en renovación continua, viene esforzándose desde hace cien años en la empresa de darle vida y rango cultural a la lengua que nuestro pueblo supo crear, dotando así a Galicia de la sustancia espiritual necesaria para la creación de una cultura. A la minoría que en cada época encarna esa inquietud creadora le corresponde completar la obra fundamentada por el pueblo. Durante siglos y con ejemplar fidelidad a sí mismo, el pueblo supo conservar vivo el idioma sin que la minoría cumpliera con su alta misión. Hace poco más o menos un siglo, adquirió conciencia de este deber y, desde entonces, con las oscilaciones naturales de todo hecho histórico, mantuvo una continuidad ascendente en la firmeza de su consagración a la empresa. Pueblo y minoría caminan juntos por el gran vínculo común del idioma.

Esta continuidad puede decirse que se desarrolló en tres ciclos fundamentales: el del XIX, el de la "generación Nós" y el actual. El primero fue el ciclo verdaderamente heroico, el inicial, el de los poetas que recogieron amorosamente la lengua de labios del pueblo y supieron convertirla en lengua poética, en lengua expresiva de los más altos y puros valores líricos; el segundo da un paso más y la convierte en instrumento apto para la prosa literaria y para la oratoria cultural; el tercero, aún en pleno desenvolvimiento, la lleva a definitiva madurez literaria, someténdola a las necesidades expresivas del riguroso ensayo científico, filosófico o estético.

Sólo por ignorancia, es decir, por desconocimiento de las grandes y positivas aportaciones de los dos últimos ciclos, pueden algunos seguir afirmando que la lengua gallega sirve únicamente para el cultivo poético. Quienes así piensan --y cuando lo piensan de buena fe, claro está--, siguen viviendo, desde el punto de vista cultural gallego, en pleno siglo XIX.

"EL ECO DE LAS MARIÑAS" recibe ánimos

Si es verdad que para muchos el nacimiento de EL ECO nada ha representado, también cae dentro de lo cierto la importancia que para otros ha tenido. Nosotros somos los primeros en reconocer las imperfecciones que aún nos invaden; nosotros sabemos que EL ECO es niño todavía y camina, por tanto, con la inseguridad propia de su edad. Pero tampoco desconocemos --y de esto nuestros amigos suscriptores y lectores nos lo rubrican al concedernos tal honor-- que el niño, si no muere, crece, se supera, perfecciona, siempre que la ayuda y el estímulo le circunde. Decimos todo esto para dar introducción al testimonio público que EL ECO DE LAS MARIÑAS desea hacer patente a todos aquellos que no sólo material, sino también espiritual-

mente, le ayudan y estimulan. A ellos, que desde el primer instante no regatearon sacrificios económicos y de demás índole, nuestra gratitud, nuestra más sincera gratitud.

Más de un número ocuparía la transcripción de cartas recibidas; más de un número se precisaría para reproducir las frases de aliento escuchadas; pero no siendo deseo nuestro dejar en el anonimato tales afectos, vamos a enumerar las cartas últimamente recibidas y con ello expresamos --repetimos una vez más-- el agradecimiento que a todos debemos:

Ilmo. Sr. Presidente de la Diputación Provincial; D. Ismael González Blanco, de Palma de Mallorca; D. Daniel Vázquez y Vázquez, de Infesta; D. José Fariñas Martínez, de El Ferrol del Caudillo; Reverendo Padre D. Manuel Ares Faraldo, de Comillas (Santander), y D. Juan Blanco Vidal, de Salamanca.

CARTA ABIERTA A UN ILUSTRE

Muy Sr. mío:

Siempre estuvo, está y seguirá estando por mucho tiempo en boca de todos, el poder hablar mal de quien sea; pero a nadie se le ocurre el hacerlo abiertamente; al fin y al cabo las verdades no tienen porque ofender.

Hemos oído muchos veces comentarios acerca de temas, que aunque no están al alcance de todos, hay quien se hace el sabihondo y discute como si fuera una verdadera autoridad en la materia.

Nuestro amigo lector se preguntará que a qué viene todo esto. Pues sencillamente a dar paso a unos buenos deseos, con fundamento y cara al público, a través de las páginas de esta simpática revista.

Que conste y como nota aclaratoria, que no está en nuestro ánimo el molestar a nadie, puesto que publicamos el pecado y omitimos el nombre del pecador.

Vamos a ir refiriendo de vez en cuando ciertas anomalías observadas en nuestra ciudad y muy fáciles de remediar. No tratamos de dar una opinión particular, sino, simplemente, de advertir a quien pueda hacerla, la necesidad de realizar todo lo posible para corregirlas. Es una labor positiva, útil y necesaria.

Como sabemos, nuestra traída de aguas no funciona como debiera, haciendo que el servicio sea bastante irregular. Si bien es cierto esto, también lo es que durante las veinticuatro horas del día se desperdicia una cantidad de agua en las diversas fuentes de la localidad, que llegaba y me atrevo a asegurar sobraba para ser utilizada durante toda la jornada en los hogares de Betanzos, con gran regocijo de las amas de casa, que no tendrían la preocupación que hoy las atenaza por la escasez de tan necesario elemento. Porque, dicho sea de paso, por muy buen vino que tengamos, a nadie se le ocurriría pensar en fregar el piso o apagar un incendio con él, procedimiento este último empleado en nuestro pueblo hace algunas centurias, aunque con ello se consiguiese hacer trabajar voluntariamente a algunos discípulos de Baco.

No tratamos de exponer lo que habría que hacer, puesto que ya hay personas obligadas a ello y además sería caer en la machaconería. Solo lanzamos la idea... y ahí queda, deseando que no vaya al cesto de los papeles, como cualquier asunto trivial desprovisto de interés.

Y nada más. Un saludo respetuoso del más humilde de los conterráneos.

MENDO ABELARES

ENCUADERNACION:

CARLINES

CALZADOS "EL DIQUE"

PISE FUERTE Y SIN CUIDADO
SI DEL DIQUE ES SU CALZADO

de PASCUAL PEREZ ALONSO

Rúa Traviesa, 38

BETANZOS

Visita del Gobernador Civil al Mirador Turista de Espenuca

El pasado día 4 el señor Graciá Martínez, acompañado de los alcaldes de la Coruña y Betanzos, se trasladó a Espenuca con objeto de visitar las obras de construcción de la carretera y el mirador que en la cima del famoso monte se edifica.

El señor Gobernador recorrió con detenimiento las obras del mirador que tantos beneficios turísticos puede reportar a nuestra comarca, regresando seguidamente a La Coruña.



"EL ECO DE LAS MARIÑAS" en HISPANOAMERICA

Continuamente nos están llegando noticias de que numerosos hijos de la comarca mariñana residentes en Hispanoamérica están recibiendo nuestros números. Recientemente un informante nos comunicaba que en uno de aquellos Centros Gallegos habían roto el ejemplar... pero no se crea que lo hicieron por algún mal motivo; deseosos de leer las noticias de su tierra no fueron capaces a esperar turno y cortándolo por páginas hallaron así la única solución de satisfacer su irresistible deseo. ¡Cómo se siente la tierra desde lejos!

Reciban con estas letras el testimonio de nuestro mayor afecto y el deseo de que EL ECO DE LAS MARIÑAS les depare unos minutos de contacto con esa tierra que tanto sienten y de la que están alejados.



Las Fiestas de la Magdalena se celebraron con gran brillantez

Como es tradicional todos los años, la Magdalena engalanó su calle para celebrar sus festejos. Este año la afluencia de romeros fue extraordinaria adquiriendo con ello gran esplendor los diversos actos que se verificaron. Durante los dos días de sana alegría la juventud se divirtió incansablemente y los mayores "reposaron" las sin par digestiones de los sin par Bollos de la Magdalena. Nuestra felicitación a todos y hasta el próximo año.

ENCUADERNACION:

CARLINES

"CASA PEINEIRO"

RELOJERIA OTERO

Méndez Núñez, 4 •

0:0

BETANZOS

VENTAS AL CONTADO Y PLAZOS

Función de cine a beneficio de un enfermo

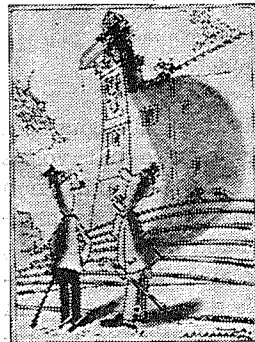
El próximo viernes, día 20, y con objeto de rendir un beneficio económico a un enfermo de la localidad, se proyectará en el Teatro Alfonsetti, gentilmente cedido, la película "Noche de Tormenta".

Dado el fin caritativo a que se destina esta proyección, y toda vez que el enfermo a quien va destinado el ingreso es persona que en todo momento demostró ser un entusiasta de nuestro querido Betanzos, es de esperar que el pueblo en general preste su colaboración a tan caritativo fin, adquiriendo las localidades que estarán a la venta en la taquilla del Teatro Alfonsetti —el día de la función— y desde mañana 17 en los siguientes establecimientos:

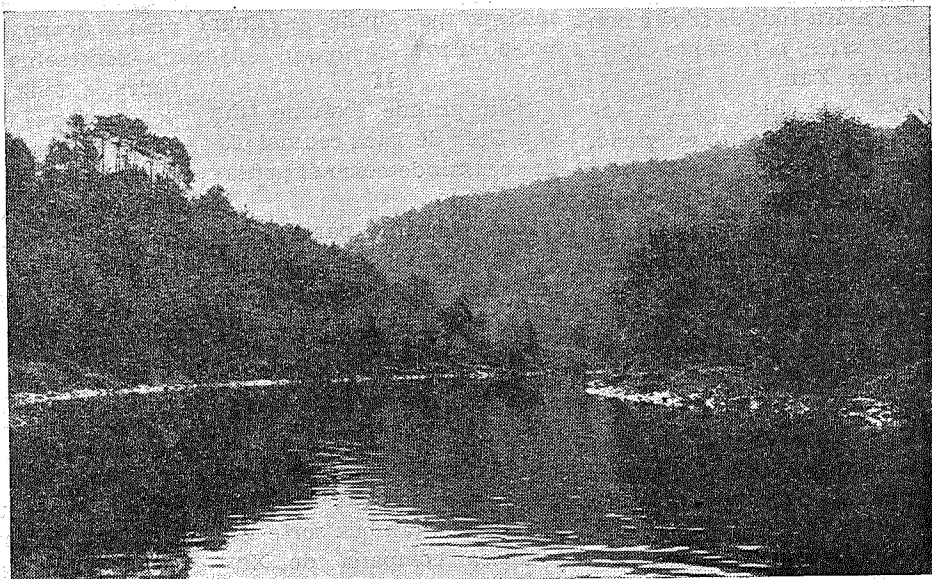
Estanco del Cantón, Casa Luis, Bar O'Bo, El Gato Negro, El Túnel, Bar Chirri,

Bar Casanova, Bar Dopico, Casa Viqueira y Casa Garrido.

Las funciones serán a las ocho y diez y media.



—Bonita torre. ¿De qué estilo es?
—Barroco.
—¿Y el reloj?
—Estilo rococó...



EL MANDEO RIO SALMONERO

El río Mandeo ocupa el cuarto lugar, según información del Servicio Nacional de Pesca Fluvial, Jefatura de la II Región, en lo concerniente a pesca deportiva de salmón efectuada en los ríos gallegos hasta el día 2 de abril. Tan sólo le superan el Ulla, Eo y Tambre.

:x:

El coto de pesca del Mandeo reducido

La Jefatura Regional del Servicio de Pesca Fluvial acordó reducir la longitud del Coto de Pesca Deportiva del río Mandeo al tramo comprendido entre el arroyo "Mainzoso" (inmediato a la serrería de Teijeiro) y las "Peñas del Salto" (El Tope).

EL ECO DE LAS MARIÑAS se complace en dar publicidad a tal acuerdo, y felicitar a los pescadores por la obtención de tan justa mejora, en favor de la cual se vino abogando desde estas páginas.

APERTURA,

en los primeros días de Mayo, del

MERENDERO "EL TUNEL"

situado en la calle de los Angeles
(Al lado del Cine Capitol)

BETANZOS

O VALURO (1)

"A meu cunhadego Gonzalo que lle gustan istas cousas mais que o caldo".

I

Mal lle iban as cousas a Xan. Por voltas e mais voltas que lle daba o maxin, non topaba maneira de as amañar. Cavilaba n'us e n'outros, veciños e alexados. Naide podía darlle a solución que tan preto lle compria. Só un camiño lle quedaba. Caeríase nas maus arrechadoras de don Rufo. Coñecía a D. Rufo e as suas maneiras de "traballar".

E caeu.

Na aldea todo se sabe e don Rufo sabía o instante apresado de Xan.

Dos sete fillos que lle tocou criar o quedar viudo, (anque tivo unha muller boa, quedou farto d'elas), dous marchaban pra fora chamados por parentes das Américas e a úneca filla que tiña había que casala... cando o mozo quixera. E quixo agora.

Eran moitos tres equipos xuntos pr'os posibles de Xan.

D. Rufo recebeuno cós brazos abertos pra arrechalo mellor. Deulle toda clase de facilidades. Os cartos que quixera. O intrín que Xan asinalara. Só se reservaba poñer o prazo.

—Puesto que tú, amigo Juan (D. Rufo falaba sempre castelán), pones las condiciones primordiales, justo es que yo me reserve la accidental.

Non lle pasou desapercibida a Xan a "accidentalidad" da condición: cantos mais foran os cartos e menos o interés posto por Xan, mais curto sería o prazo posto por don Rufo. Xan escomenzou unha maldición mais volveuse; volveuse pra se lembrar

da nai de D. Rufo. A lembranza da nai do valuro non era por mal. Si ela era a primeira vítima do fillo (non lle perdoaba D. Rufo que il fora o froito d'us amores que non tiveron consentimento do xuez municipal), coma iban a ser tratados os mais?...

Chegaron a acordo. ¡Non iban a chegar! Só teceron na terra que sería ouxeto da obriguiña. D. Rufo cobizaba o prado que testaba con él, mais Xan fixose forte e tivo que ser a carballeira. D. Rufo o fin, pensou que prado e carballeira habían de ser seus, ¿qué mais tiña escomenzar por unha e finar pol-o outro?

II

¡Qué grande costume tiña don Dufo de istas cousas! Todo iba saindo como él pensara.

Xan non tiña paraxe, xeito nin acomodo. Non comía, non bebía, non saía, non falaba: nin erguía a ollada do chán.

Seu compadre Da Roca, que é meio meigo e meio demo, decatouse do labor, e un domingo despois do xantar deixouse cair na cas de Xan. Chegou con tan boa sorte que a úneca compañía de Xan eran os seus denegridos pensamentos.

Pouco tivo que facer Da Roca pra que Xan lle contara o seu aflexemento. Escoltouno con atenzón e intrín. Sabía que o intrín posto en ouvir layamentos estaba en razón directa do intrín con que serían collidos os consellos.

Non quixo entrar de cheo no asunto e trocando de fala, preguntoulle pol-os da América e o xenro. Xan, que desexaba sair pretamente d'aquela inqueda, estóupou.

Ergueuse, branco coma a escuma, e votouno da casa.

Votouno só en verbas por que seu compadre no vultia.

—¿Non me dixo compadre, preguntoulle Da Roca, que don Rufo Teceu pol-o prado? Pois ahí ten o amaño: obriga enriba do prado.

Xan toleaba, botaba lume. Seu compadre, apersoa en quen mais enfiuzaba aconselláballe desfacerse do prado, o úneco eido do lugar sin o que non se podía vivir:

—Xa que vostede non se vai, ficarei eu. Ergueuse Xan e quixo fuxir. Fuxiría si Da Roca non chega a votarle a mau a tempo.

—Séntese no seu tallo, compadre, e teña pacencia. Non lle dixen que se desfizera do prado. O que dixen, e non me volvo, foi que llo empeñorara a D. Rufo. E como vostedes non me entendeu voutlo a espricar.

III

Xan non era o de facía us días. Xan tiña paraxe, xeito e acomodo. Comía e bebía. Saía. E Xan falaba. A parroquia enteira tiña por tolo: ¡Estar nas maus de don Rufo e tomar un neto...!

A D. Rufo tamén lle chegaron as falas e pra se decatar tratou de topalo.

—Mi querido Juan, tenía ganas de verte para charlar un rato contigo.

Xan non o deixou ir mais adiante. Cortoulle a conversa espetándolle:

—Axiña irei a velo.

IV

E chegou o día da visita ofertada. D. Rufo non sabía como escomenzar e Xan agardaba que lle preguntara. Despois de ises instantes atrabancados cando ninguén quer falar, D. Rufo, con verbas paternas chamoulle atenzón de

todo canto se falaba na aldea. Xan deixouno falar todo canto quixo. O finar o sermón puxo rostro de compunxido falándolle d'ista maneira: Por moito que maxino non vexo meneira de me depeñar con vostede. O prazo da carballeira está pra se finar i eu preciso outros tantos cartos como me deu vostede pra peitar unhas débidas que teño ¿quer vostede emprestarmos enriba do prado? ¡Canto tempo agardou D. Rufo ista pregunta! Non podía crer o que ouvía e fixollo repetir.

Deulle mais facilidás que denantes: hasta o prazo de vencemento deixoullo poer a Xan, cando o escreturaron en paito de retro diente do Notario.

Cando Xan tivo os cartos nas maus pedeu a D. Rufo:

—Teño ganas de ver a obriga de carballeira por derradeira ves. ¡Cómo llo iba a negar D. Rufo. Yo será lo que quiera, pensou, pero a un desgraciado no le niego la última gracia del condenado.

A Xan tembráballe o papel nas maus. Fixo que o leía. Dobrouno moi dobradiño. Meteuno no peto e sacou os cartos que lle dera D. Rufo instantes antes, decíndolle:

Elquí ten os cartos da obriguíña que me gardei. Os do prado, como están postos pra Nadal eillos dar pra San Martiño o cobrar o lúpulo (Lúpulo)

V

A estrela de D. Rufo escomenzou a deballar i a de Da Roca a medrar.

SAULO

(1) EL ECO DE LAS MARINAS se complace en publicar "O Valuro", narración original de D. Manuel Lousa Rodríguez, brigantino y amante de nuestra tierra como pocos.

COLEGIOS LUIS VIVES

—x:—

MASCULINO Y FEMENINO

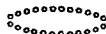
LEGALMENTE RECONOCIDOS

PUENTE DE UME

RADIO "PORTO"

Construcción, reparación y venta

de receptores radio



MENDEZ NUÑEZ, 16

BETANZOS